RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 73.116/1
van 24 maart 2023

over

een voorontwerp van ordonnantie ‘tot invoering van een algemeen kader voor de erkenning van beroepskwalificaties’

CONSEIL D’ÉTAT
section de législation

avis 73.116/1
du 24 mars 2023

sur

un avant-projet d’ordonnance ‘instaurant un cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles’

#LW-AHEXJCADI-HDBBGVT#

Op 16 februari 2023 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met mobiliteit, openbare werken en verkeersveiligheid verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie 'tot invoering van een algemeen kader voor de erkenning van beroepskwalificaties'.

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 16 maart 2023. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wouter PAS en Inge VOS, staatsraden, Michel TISON en Johan PUT, assessoren, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jonas RIEMSLAGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 24 maart 2023.

*

Le 16 février 2023, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Mobilité, des Travaux publics et de la Sécurité routière à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance 'instaurant un cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles'.

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 16 mars 2023. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wouter PAS et Inge VOS, conseillers d'État, Michel TISON et Johan PUT, assesseurs, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Jonas RIEMSLAGH, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 24 mars 2023.

*

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond,[1] alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest strekt tot gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 'betreffende de erkenning van beroepskwalificaties'. Het betreft de omzetting van de zogenaamde "horizontale" onderdelen van de betrokken richtlijn, zijnde de generieke bepalingen die gelden voor de beroepen waarvoor de richtlijn geen bijzondere regeling bevat,[2] voor zover deze binnen de bevoegdheid van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest vallen.[3]

Hoofdstuk 1 van het voorontwerp bevat de inleidende bepalingen, met onder andere een aantal definities (artikel 3) en een regeling van het toepassingsgebied van de ontworpen ordonnantie (artikel 5). Het betrokken hoofdstuk bevat daarnaast een aantal bepalingen inzake de Europese beroepskaart (artikelen 7 tot 13). Hoofdstuk 2 betreft de vrije dienstverrichting, zijnde het tijdelijk en incidenteel uitoefenen van een beroep zonder dat dit gepaard gaat met een vestiging (artikelen 15 tot 20). Hoofdstuk 3 heeft betrekking op de vrijheid van vestiging en bevat regels inzake de erkenning van opleidingstitels (artikelen 21 tot 25), de erkenning van beroepservaring (artikelen 26 tot 29), de automatische erkenning op basis van gemeenschappelijke opleidingsbeginselen (artikelen 30 en 31) en gemeenschappelijke bepalingen inzake de vestiging (artikelen 32 en 33). Hoofdstuk 4 bevat regels met betrekking tot de wijze van uitoefening van het beroep (artikelen 34 tot 36), terwijl de bepalingen van hoofdstuk 5 (artikelen 37 tot 39) betrekking hebben op de administratieve samenwerking tussen de bevoegde Brusselse autoriteiten en de bevoegde autoriteiten van andere lidstaten. Hoofdstuk 6 (artikelen 40 tot 42) bestaat uit een aantal slotbepalingen.

ALGEMENE OPMERKINGEN

3. In advies 59.372/1 van 15 juli 2016 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het Vlaamse decreet van 24 februari 2017 'tot gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties' heeft de Raad van State, afdeling Wetgeving, het volgende opgemerkt:

[1] Aangezien het gaat om een voorontwerp van ordonnantie wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere normen verstaan.

[2] In artikel 5, § 3, van het voorontwerp wordt bepaald dat "[i]ndien voor een bepaald gereglementeerd beroep andere specifieke bepalingen die rechtstreeks betrekking hebben op de erkenning van beroepskwalificaties zijn vastgesteld in een afzonderlijk rechtsinstrument van de Europese Unie of een rechtsinstrument van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, (…) de overeenkomstige bepalingen van deze ordonnantie niet van toepassing [zijn]".

[3] Artikel 5, § 2, van het voorontwerp.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

"4.1. Sommige bepalingen van richtlijn 2005/36/EG vereisen dat de betrokken dienstverrichter de toelating bekomt om een activiteit uit te oefenen op het gehele grondgebied van de betrokken lidstaat. Wat dat betreft kan worden gewezen op het volgende.

4.1.1. Artikel 4*quater*, lid 4, van de richtlijn bepaalt:

'De Europese beroepskaart blijft op het volledige grondgebied van alle betrokken ontvangende lidstaten gelden zolang de houder het recht behoudt om te werken op basis van de in het IMI-bestand opgeslagen documenten en informatie.'

De Europese beroepskaart wordt uitgereikt door de lidstaat van oorsprong, met het oog op de uitoefening van het beroep in een of meerdere, welbepaalde lidstaten. Artikel 4*quater*, lid 3, van de richtlijn, voorziet in de mogelijkheid tot uitbreiding van de lidstaten waarin de dienst kan worden verricht.

Artikel 4*quinquies* van de richtlijn heeft betrekking op de gevallen waarin de beroepskaart een gereglementeerd beroep betreft met implicaties voor de volksgezondheid of de openbare veiligheid, en waarvoor de richtlijn geen bijzondere regeling bevat. In zulk geval dient de ontvangende lidstaat de echtheid en de geldigheid van de bewijsstukken in het IMI-bestand te controleren (lid 1). Hoewel artikel 4*quinquies* niet uitdrukkelijk bepaalt dat de beroepskaart in dat geval voor het gehele grondgebied van de ontvangende lidstaat geldt, bevat de bepaling evenmin een afwijking van het voornoemde artikel 4*quater*, lid 4, van de richtlijn.

4.1.2. Artikel 7, lid 2*bis*, van de richtlijn bepaalt:

'De indiening van een vereiste verklaring door de dienstverrichter overeenkomstig lid 1 geeft die dienstverrichter het recht op toegang tot de beoogde dienstenactiviteit of om die activiteit uit te oefenen op het gehele grondgebied van de betrokken lidstaat. Een lidstaat kan met betrekking tot de beroepskwalificaties van de dienstverrichter de in lid 2 vermelde aanvullende gegevens eisen indien:

a) het beroep in delen van het grondgebied van die lidstaat anders is gereglementeerd;

b) deze reglementering ook op alle onderdanen van die lidstaat van toepassing is;

c) deze verschillen in regelgeving te rechtvaardigen zijn door dwingende redenen van algemeen belang die verband houden met de volksgezondheid of de openbare veiligheid van de afnemers van de diensten; en

d) de lidstaat over geen andere middelen beschikt om deze informatie te verkrijgen.'

Anders dan artikel 4*quater*, lid 4, van de richtlijn, laat artikel 7, lid 2*bis*, toe dat aanvullende gegevens kunnen worden geëist indien het beroep in delen van het grondgebied van een lidstaat anders is gereglementeerd, voor zover de verschillen kunnen worden gerechtvaardigd 'door dwingende redenen van algemeen belang die verband houden met de volksgezondheid of de openbare veiligheid van de afnemers van de diensten'.

(…)

4.3. Vastgesteld moet worden dat, in weerwil van de voornoemde bepalingen, in het ontwerp wordt bepaald dat de Europese beroepskaart geldig blijft 'op het hele grondgebied van het Vlaamse Gewest' (artikel 9, § 4) en dat de indiening van de vereiste verklaring het recht geeft op toegang tot de betrokken dienstenactiviteit of recht geeft om

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

die activiteit uit te oefenen 'op het gehele grondgebied van het Vlaamse Gewest' (artikel 18, § 3). (…)

4.4. Gelet op het voorgaande is het zeer de vraag of de ontworpen regeling wel een correcte omzetting inhoudt van de voornoemde bepalingen van richtlijn 2005/36/EG. Daarbij rijst ook de vraag of het Vlaamse Gewest en de Vlaamse Gemeenschap daarin op eenzijdige wijze kunnen voorzien.

De gemachtigde stelde dienaangaande het volgende:

'Het is inderdaad zo dat de richtlijn in bepaalde gevallen spreekt van 'het gehele grondgebied van een lidstaat' en dat bijgevolg bijvoorbeeld de voorafgaande schriftelijke verklaring gedaan in andere gewesten of gemeenschappen overeenkomstig de bepalingen van de richtlijn niet opnieuw zouden moeten gedaan worden in het andere gewest of gemeenschap.

Bij decreet kan dit evenwel niet volledig geregeld worden omdat Vlaanderen uiteraard niet bevoegd is om dit voor gans België te regelen. In de Interministeriële Economische Commissie (IEC) waar de praktisch afspraken gemaakt worden in verband met de uitvoering van de richtlijn is het overleg hieromtrent reeds gestart. Het binnen het IEC uitgewerkte voorstel zal vervolgens op het Interfederaal Stuurcomité, waar ook politieke vertegenwoordiging is, besproken en beslist worden.'

Zoals ook al uit de toelichting van de gemachtigde blijkt, moet worden besloten dat het ontworpen decreet zoals het thans voorligt, wat de hiervoor vermelde aangelegenheden betreft, geen correcte omzetting van richtlijn 2005/36/EG inhoudt. Voor die aangelegenheden zal moeten worden overlegd met de andere gewesten en gemeenschappen, wat in voorkomend geval zal resulteren in het sluiten van een samenwerkingsakkoord. Indien het ontwerp als gevolg daarvan nog zou worden gewijzigd, dienen deze wijzigingen nog om advies te worden voorgelegd aan de Raad van State, afdeling Wetgeving.

Wel is het zo dat het voorliggende ontwerp van decreet, aangezien het thans geen correcte omzetting van richtlijn 2005/36/EG bevat, eerst in werking zal kunnen treden wanneer de voornoemde aangelegenheden afdoende zijn geregeld en als gevolg daarvan sprake kan zijn van een volkomen en correcte omzetting van de richtlijn."

De afdeling Wetgeving heeft die opmerking in herinnering gebracht in advies 61.266/4 van 26 april 2017 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van het Waalse Gewest van 12 juli 2017 'modifiant la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE'.

Er moet worden vastgesteld dat het voorontwerp bepalingen bevat die, wat het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreft, beogen tegemoet te komen aan de geschetste bezwaren. Zo bepaalt artikel 9, § 4, van het voorontwerp, dat de Europese beroepskaarten "afgegeven door de andere bevoegde Belgische autoriteiten worden erkend in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest". Artikel 18, § 6, van het voorontwerp, bepaalt dat, indien de dienstverrichter al een schriftelijke verklaring heeft ingediend bij de bevoegde autoriteit van een ander Belgisch gewest, hij de schriftelijke verklaring zoals bedoeld in paragraaf 1 van dat artikel niet opnieuw bij de bevoegde Brusselse autoriteit hoeft in te dienen.[4]

[4] Zie over de formulering van die bepaling evenwel randnummer 25.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

Voor het overige geldt de aangehaalde opmerking in advies 59.372/1 van 15 juli 2016 echter op overeenkomstige wijze ten aanzien van het actueel voorliggende voorontwerp van ordonnantie.

4. In het voornoemde advies 59.372/1 van 15 juli 2016 heeft de Raad van State, afdeling Wetgeving, ook nog het volgende opgemerkt:

> "5. Het ontwerp geldt in beginsel niet ten aanzien van het 'intern-Belgisch' verkeer tussen de deelgebieden. Dit blijkt uit artikel 3, § 1, 16°, van het ontwerp, dat de 'aanvrager' definieert als 'de onderdaan van een lidstaat die zijn beroepskwalificaties in een andere lidstaat dan België heeft verkregen, of de onderdaan van een derde land die op basis van een andere lichtlijn onder het toepassingsgebied van de richtlijn valt, en die de erkenning van zijn beroepskwalificaties vraagt met het oog op de uitoefening van een gereglementeerd beroep in het Vlaamse Gewest'. Dit wordt verklaard door het gegeven dat het ontwerp enkel voorziet in de omzetting van richtlijn 2005/36/EG.
>
> Het is aangewezen dat de steller van het ontwerp ook de gevallen van 'intern-Belgisch' verkeer tussen de deelgebieden in overweging neemt, en desgevallend daarvoor in een gepaste regeling voorziet, in overleg met de andere deelgebieden. Indien deze situaties wezenlijk anders zouden worden behandeld dan de gevallen die onder het toepassingsgebied van de richtlijn vallen, dreigt dit een zogenaamde 'omgekeerde discriminatie' tot gevolg te hebben. Overeenkomstig de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof mogen 'de regels die de wetgever aanneemt wanneer hij het recht van de Europese Unie omzet, niet ertoe leiden ten aanzien van de eigen onderdanen verschillen in behandeling in het leven te roepen die niet redelijk verantwoord zouden zijn'.[5]
>
> Wat dit aspect van de regeling betreft, dient ook te worden gewezen op artikel 6, § 1, VI, derde lid, BWHI, dat bepaalt dat de gewesten in 'economische aangelegenheden (…) hun bevoegdheden [uitoefenen] met inachtneming van de beginselen van het vrije verkeer van personen, goederen, diensten en kapitalen en van de vrijheid van handel en nijverheid, alsook met inachtneming van het algemeen normatief kader van de economische unie en de monetaire eenheid, zoals vastgesteld door of krachtens de wet, en door of krachtens de internationale verdragen.'"

De afdeling Wetgeving heeft die opmerking eveneens in herinnering gebracht in het reeds genoemde advies 61.266/4 van 26 april 2017 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van het Waalse Gewest van 12 juli 2017 'modifiant la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE'.

De desbetreffende opmerking geldt ook ten aanzien van het actueel voorliggende voorontwerp van ordonnantie.

[5] *Voetnoot 5 in het aangehaalde advies:* GwH 19 december 2013, nr. 167/2013, B.5.4.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

5. De toepassing van de ontworpen regeling veronderstelt noodzakelijkerwijze de uitwisseling van persoonsgegevens tussen verschillende actoren. Het voorontwerp voorziet in diverse gegevensstromen.[6] Onder meer de bevoegde Brusselse autoriteit, zoals omschreven in artikel 3, § 1, 10°, van het voorontwerp, zal ter zake een belangrijke rol spelen.

Krachtens artikel 22 van de Grondwet geldt voor elke verwerking van persoonsgegevens en, meer in het algemeen, voor elke inmenging in het recht op het privéleven, dat het formeel legaliteitsbeginsel dient te worden nageleefd. Doordat artikel 22 van de Grondwet aan de bevoegde wetgever de bevoegdheid voorbehoudt om vast te stellen in welke gevallen en onder welke voorwaarden afbreuk kan worden gedaan aan het recht op eerbiediging van het privéleven, waarborgt het aan elke burger dat geen enkele inmenging in dat recht kan plaatsvinden dan krachtens regels die zijn aangenomen door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering. Een delegatie aan een andere macht is evenwel niet in strijd met het wettelijkheidsbeginsel voor zover de machtiging voldoende nauwkeurig is omschreven en betrekking heeft op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de "essentiële elementen" voorafgaandelijk door de wetgever vastgesteld zijn.[7]

Bijgevolg moeten de "essentiële elementen" van de verwerking van persoonsgegevens in de ordonnantie zelf worden vastgelegd. In dat verband zijn de Raad van State, afdeling Wetgeving, en het Grondwettelijk Hof van oordeel dat, ongeacht de aard van de betrokken aangelegenheid, de volgende elementen in beginsel "essentiële elementen" uitmaken: 1°) de categorie van verwerkte gegevens; 2°) de categorie van betrokken personen; 3°) de met de verwerking nagestreefde doelstelling; 4°) de categorie van personen die toegang hebben tot de verwerkte gegevens; en 5°) de maximumtermijn voor het bewaren van de gegevens.[8]

Het voorontwerp bevat enkele bepalingen inzake de bescherming van persoonsgegevens, meer bepaald wanneer het de omzetting betreft van een dergelijke bepaling van richtlijn 2005/36/EG. Die bepalingen hebben evenwel een specifiek toepassingsgebied en regelen niet alle gevallen van de verwerking van persoonsgegevens in het kader van de aan te nemen ordonnantie. Artikel 13 van het voorontwerp betreft immers enkel de verwerking van en toegang tot gegevens met betrekking tot de Europese beroepskaart (artikel 4*sexies* van de richtlijn), artikel 37, § 2, betreft een specifieke vorm van samenwerking met de bevoegde overheden van andere lidstaten (artikel 56, lid 2, van de richtlijn), en artikel 38 betreft het zogenaamde waarschuwingsmechanisme (bedoeld in artikel 56*bis* van de richtlijn).

Zelfs in die gevallen lijken overigens niet alle zo-even vermelde essentiële elementen te worden geregeld. Dat geldt bijvoorbeeld ten aanzien van de bewaartermijn van de betrokken gegevens.

---

[6] Zie, bij wijze van voorbeeld, artikel 18, § 2, van het voorontwerp.

[7] Vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof: zie inzonderheid GwH 18 maart 2010, nr. 29/2010, B.16.1; GwH 20 februari 2020, nr. 27/2020, B.17.

[8] Adv.RvS 68.936/AV van 7 april 2021 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 14 augustus 2021 'betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie', opmerking 101 (*Parl.St.* Kamer 2020-21, nr. 55-1951/001, 119). Zie ook GwH 10 maart 2022, nr. 33/2022, B.13.1; GwH 22 september 2022, nr. 110/2022, B.11.2; GwH 16 februari 2023, nr. 26/2023, B.74.1.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

Het voorontwerp moet in het licht hiervan aan een bijkomend onderzoek worden onderworpen. In voorkomend geval zal de tekst ervan moeten worden aangevuld met bepalingen die betrekking hebben op sommige aspecten inzake gegevensverwerking die een expliciete wettelijke regeling of machtiging impliceren.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 1

6. In overeenstemming met de terminologie die wordt gebruikt in artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 'met betrekking tot de Brusselse instellingen', passe men de redactie van artikel 1 van het voorontwerp in de Nederlandse tekst aan als volgt: "Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet".

Artikel 3

7. In artikel 3, § 1, 6°, van het voorontwerp, wordt in de Nederlandse tekst voorgeschreven dat het om een "gelijkwaardige" deeltijdse uitoefening van het betrokken beroep dient te gaan. In de Franse tekst wordt evenwel geen melding gemaakt van dergelijk vereiste van "gelijkwaardigheid". Beide teksten zouden op dit punt eenvormig moeten worden gemaakt.

8. Zoals in de Franse tekst het geval is, zou aan het einde van artikel 3, § 1, 9°, b), van het voorontwerp, moeten worden geschreven "…, met die van de vertegenwoordigde eigenaar of bedrijfsleider overeenstemt;" in plaats van "…, met die van de vertegenwoordigde ondernemer of bedrijfsleider overeenstemt;". Op die wijze wordt ook in de Nederlandse tekst van die bepaling een uniform gebruik gemaakt van de term "eigenaar".

Artikel 6

9. Ter wille van de leesbaarheid schrijve men in de Nederlandse tekst van artikel 6, § 1, tweede lid, van het voorontwerp, "In afwijking van het eerste lid wordt de gedeeltelijke toegang tot een beroep in de ontvangende lidstaat …".

Artikel 8

10. Er is een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst van de eerste zin van artikel 8, § 2, tweede lid, van het voorontwerp. In de Nederlandse tekst luidt de betrokken zin immers "De bevoegde Brusselse autoriteit verstrekt in voorkomend geval alle uit hoofde van de door de Europese Commissie genomen uitvoeringshandeling benodigde attesten". De Franse tekst luidt evenwel "L'autorité compétente bruxelloise délivre, le cas échéant, tout certificat justificatif requis en application de la présente ordonnance ou par l'acte d'exécution adopté par la Commission européenne en conformité avec l'article 7 de la directive". Deze discordantie moet worden weggewerkt.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

11. In de Nederlandse tekst van artikel 8, § 3, van het voorontwerp, lijkt het woord "teruggevorderd" beter te worden vervangen door het woord "gevraagd" ("réclamé").

Artikel 9

12. Naar analogie van de Franse tekst verwijze men in de inleidende zin van de Nederlandse tekst van artikel 9, § 1, eerste lid, van het voorontwerp, naar "artikel 18, § 5" in plaats van louter naar "artikel 18" van de ontworpen ordonnantie.

13. Ook in artikel 9, § 2, eerste lid, van het voorontwerp, zouden de Nederlandse ("De houder van een Europese beroepskaart die andere diensten wenst te leveren dan diegene vermeld in zijn oorspronkelijke aanvraag of …") en de Franse tekst ("Le titulaire d'une carte professionnelle européenne désireux de fournir des services dans des Etats membres autres que ceux initialement mentionnés dans sa demande ou …") beter op elkaar moeten worden afgestemd.

14. In de Franse tekst dient artikel 9, § 3, van het voorontwerp, te worden vervolledigd door de woorden "le droit d'exercer" te vervangen door de woorden "le droit d'exercer la profession".

Artikel 11

15. In artikel 11, § 5, eerste lid, van het voorontwerp, stemt de zinsnede "In geval van gegronde twijfel", in de Nederlandse tekst, inhoudelijk niet overeen met de zinsnede "En cas de doute dûment justifié", in de Franse tekst. Afhankelijk van de bedoeling zal ofwel de ene ofwel de andere tekst moeten worden aangepast.

16. Terwijl in de Nederlandse tekst van artikel 11, § 6, derde lid, van het voorontwerp, op een algemene wijze melding wordt gemaakt van "[d]e door de lidstaat van oorsprong genomen maatregelen wat betreft de Europese beroepskaart", worden in de Franse tekst meer specifiek "[l]es mesures prises conformément au présent article par l'Etat d'origine pour ce qui est de la carte professionnelle européenne" beoogd. De tekst van het voorontwerp zal ook op dit punt uniform moeten worden gemaakt.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

Artikel 13

17. Zowel in artikel 13, § 2, tweede lid, als § 4, eerste lid, van het voorontwerp, wordt verwezen naar regels betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens. Het betreft de omzetting van artikel 4*sexies* van richtlijn 2005/36/EG, waarin wordt verwezen naar richtlijn 95/46/EG,[9] die is opgeheven bij de algemene verordening gegevensbescherming.[10]

Er kan worden ingestemd met de keuze om, anders dan het geval is in artikel 13, § 5, eerste lid, en § 6, van het voorontwerp, op een algemene manier naar de betrokken regelgeving te verwijzen.[11]

In dat geval verdient het evenwel aanbeveling om in artikel 13, § 4, eerste lid, melding te maken van "de regels" of "de regelgeving" ter zake, en niet van "de verordening" ("règlement"). Op die manier blijft tevens de overeenstemming met artikel 13, § 2, tweede lid, behouden, waarin al wordt gerefereerd aan de beoogde "regels".

Met het oog op de coherentie doorheen de tekst van het voorontwerp kan voor eenzelfde formulering worden gekozen in artikel 38, § 2, waarin nu nog wordt verwezen naar "de bepalingen inzake de bescherming van persoonsgegevens".

18. Ter wille van de redactionele eenvormigheid late men de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 13, § 4, tweede lid, van het voorontwerp, aanvangen met de woorden "De persoonsgegevens op de Europese beroepskaart worden verwerkt …" ("Les données incluses dans la carte professionnelle européenne sont traitées …"). Voorts moet worden vastgesteld dat aan het einde van dezelfde zin in de Nederlandse tekst melding wordt gemaakt van zowel "beperkingen" als "verboden", terwijl in de overeenstemmende Franse tekst enkel melding wordt gemaakt van "restrictions". De ene of de andere tekst zal moeten worden gecorrigeerd.

19. Het spreekt voor zich dat ook in de Nederlandse tekst van artikel 13, § 5, eerste lid, en § 6, van het voorontwerp, melding moet worden gemaakt van het jaartal van de erin genoemde verordening van 27 april "2016".

Artikel 14

20. Ter wille van de leesbaarheid moet aan het einde van de Nederlandse tekst van artikel 14, § 3, van het voorontwerp, worden geschreven "… of de openbare veiligheid en overeenkomstig hoofdstuk 3, afdelingen 1 en 3, als de aanvraag gedaan wordt voor

[9] Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 'betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens'.

[10] Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 'betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming)'.

[11] Zodoende omvat de verwijzing bijvoorbeeld ook de wet van 30 juli 2018 'betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens'.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

vestigingsdoeleinden" in plaats van "… of de openbare veiligheid worden en onderzocht overeenkomstig hoofdstuk 3, afdelingen 1 en 3, als de aanvraag gedaan wordt voor vestigingsdoeleinden".

21. Naar analogie van de Franse tekst moet aan het einde van artikel 14, § 5, van het voorontwerp, worden verwezen naar "hoofdstuk 3, afdelingen 2 of 3" in plaats van naar "hoofdstuk 4, afdeling 2 of 3".

Artikel 16

22. In de Nederlandse tekst van artikel 16, tweede lid, van het voorontwerp, kan worden volstaan te schrijven "…, valt hij onder de professionele, wettelijke of administratieve regels" in plaats van "…, valt hij onder de professionele, wettelijke of administratieve beroepsregels".

Artikel 17

23. Aan het einde van de Nederlandse tekst van artikel 17, tweede lid, van het voorontwerp, schrijve men "…, hetgeen gelijkstaat met een automatische tijdelijke inschrijving of aansluiting *pro forma* voor dit doel" in plaats van "…, hetgeen voor dit doel gelijkstaat met een automatische tijdelijke inschrijving of aansluiting *pro forma* voor dit doel".

Artikel 18

24. In de inleidende zin van artikel 18, § 2, van het voorontwerp, stemmen de woorden "een wezenlijke verandering", in de Nederlandse tekst, inhoudelijk niet overeen met de woorden "changement matériel", in de Franse tekst. Wellicht moet in de Franse tekst melding worden gemaakt van "(un) changement substantiel".

25. Artikel 18, § 6, van het voorontwerp, betreft de situatie waarin de dienstverrichter reeds een schriftelijke verklaring heeft ingediend bij "de bevoegde autoriteit van een ander Belgisch gewest" (zie ook de algemene opmerking onder randnummer 3).

Aangezien niet bij voorbaat valt uit te sluiten dat ook een andere overheid dan een gewest een regeling inzake beroepskwalificaties vaststelt die relevant is voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest,[12] verdient het aanbeveling om meer algemeen te verwijzen naar een

[12] Zoals de Raad van state, afdeling Wetgeving, in advies 59.372/1 van 15 juli 2016 in herinnering heeft gebracht biedt niet enkel artikel 6, § 1, VI, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 'tot hervorming der instellingen' een bevoegdheidsrechtelijke grondslag voor een regeling die betrekking heeft op beroepskwalificaties. Dergelijke regelingen kunnen ook inherent zijn aan een aangelegenheid die behoort tot de andere bevoegdheden van de betrokken overheid (opmerking 3.3). In de hypothese dat een dergelijke aangelegenheid, met toepassing van artikel 139 van de Grondwet, wordt overgedragen van het Waalse Gewest aan de Duitstalige Gemeenschap, is het mogelijk dat de dienstverrichter reeds een schriftelijke verklaring heeft ingediend bij de bevoegde autoriteit van die gemeenschap.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

andere bevoegde Belgische autoriteit. Daarmee wordt tevens aangesloten bij de formulering die wordt gebruikt in artikel 9, § 4, van het voorontwerp.

Artikel 20

26. In artikel 20, 5°, van het voorontwerp, wordt verwezen naar het identificatienummer, zoals bedoeld in artikel 50 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde "ingevolge artikel 22, § 1, van de zesde richtlijn 77/388/EEG van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting – Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: uniforme grondslag".

Het is niet duidelijk welke bedoeling ten grondslag ligt aan de aangehaalde omschrijving en meer bepaald aan de verwijzing naar de zesde richtlijn. De vraag rijst welke de meerwaarde is van dergelijke omschrijving. Daarenboven houden omschrijvingen van die aard het risico in dat de verwijzing naar normatieve bepalingen, zoals *in casu* artikel 50 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, erdoor worden beperkt tot een bepaalde versie van die bepalingen in het verleden met uitsluiting van toekomstige wijzigingen ervan. Tot slot dient erop te worden gewezen dat de betrokken richtlijn werd ingetrokken bij artikel 411, lid 1, van richtlijn 2006/112/EG van de Raad van 28 november 2006 'betreffende het gemeenschappelijke stelsel van belasting over de toegevoegde waarde'. Rekening houdend met wat voorafgaat wordt de redactie van artikel 20, 5°, het best nog aan een bijkomend onderzoek onderworpen.

Artikel 22

27. In de Nederlandse tekst van artikel 22, 2°, a), van het voorontwerp, schrijve men "… of beroepsopleiding of met de beroepsstage …" in plaats van "… of beroepsopleiding en/of met de beroepsstage …".[13]

28. In de Franse tekst van artikel 22, 3°, b), van het voorontwerp, moet, in overeenstemming met de Nederlandse tekst, worden geschreven "au-delà de ce qui est prévu au niveau a), …" in plaats van "au-delà de ce qui est prévu au niveau b), …".

29. Ter wille van de leesbaarheid late men artikel 22, 4°, van het voorontwerp, in de Nederlandse tekst aanvangen als volgt: "een diploma dat bewijst dat de aanvrager met succes een postsecundaire opleiding met een duur van ten minste drie jaar en ten hoogste vier jaar …".

Artikel 25

[13] Zie ook de overeenstemmende Franse tekst en de Nederlandse tekst van artikel 22, 2°, b), van het voorontwerp.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

30. In de Nederlandse tekst van artikel 25, § 3, eerste lid, van het voorontwerp, wordt melding gemaakt van beroepen "waarvoor de uitoefening geen precieze kennis van het in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toepasselijke recht veronderstelt". Blijkens de Franse tekst van hetzelfde lid wordt dergelijke precieze kennis wel vereist ("Pour les professions dont l'exercice exige une connaissance précise du droit applicable en Région de Bruxelles-Capitale …"). Deze tegenstrijdigheid zal uiteraard moeten worden weggewerkt.

31. Ter wille van de leesbaarheid schrijve men in de Nederlandse tekst van artikel 25, § 3, vijfde lid, van het voorontwerp, "Indien de houder van een beroepskwalificatie zoals bedoeld in artikel 22, 1°, een verzoek tot erkenning van zijn beroepskwalificaties indient, terwijl …".

32. Naar analogie van de Franse tekst schrijve men aan het einde van de Nederlandse tekst van artikel 25, § 7, van het voorontwerp, "… binnen een termijn van ten hoogste zes maanden na deze beslissing".

Artikel 29

33. In artikel 29, eerste lid, 3°, van het voorontwerp, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse ("gedurende ten minste vijf jaar als werknemer heeft uitgeoefend") en de Franse tekst ("qu'il a exercé l'activité en question à titre salarié pendant trois ans au moins"). Ook deze discordantie moet worden verholpen.

Artikel 30

34. In artikel 30, § 2, van het voorontwerp, moet de verwijzing naar de richtlijn worden nagezien. Terwijl immers in de Nederlandse tekst melding wordt gemaakt van "artikel 49*bis*, § 2," van de richtlijn, wordt in de Franse tekst verwezen naar "l'article 49*bis*, paragraphe 4, de la directive". Ook in de Nederlandse tekst lijkt evenwel te moeten worden verwezen naar "artikel 49*bis*, lid 4," van de betrokken richtlijn. Een gelijkaardige opmerking kan worden gemaakt bij artikel 31, § 2, van het voorontwerp.

Artikel 32

35. In artikel 32, § 6, eerste lid, 6°, b), van het voorontwerp, stemmen de woorden "volgens de wettelijke voorschriften", in de Nederlandse tekst, niet geheel overeen met de woorden "aux prescriptions légales et réglementaires", in de Franse tekst. Deze discordantie moet worden weggewerkt.

Artikel 37

36. In artikel 37, § 1, van het voorontwerp, stemmen de woorden "met de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van oorsprong", in de Nederlandse tekst, niet overeen met de woorden "avec les autorités compétentes des autres Etats membres", in de Franse tekst. Beide teksten

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

dienen op dit punt beter op elkaar te worden afgestemd. Dit is ook het geval voor artikel 37, § 2, eerste lid, van het voorontwerp, waarin de woorden "op de uitoefening van werkzaamheden", in de Nederlandse tekst, niet overeenstemmen met de woorden "sur l'exercice des activités au titre de la directive", in de Franse tekst.

Artikel 38

37. Het is niet duidelijk waarom in artikel 38, § 1, van het voorontwerp, melding wordt gemaakt van de "bevoegde autoriteiten", terwijl de betrokken verplichting veeleer lijkt te gelden voor de "bevoegde Brusselse autoriteiten". De redactie van de ontworpen paragraaf zal in voorkomend geval in die zin moeten worden aangepast.

Artikel 41

38. In een opheffingsbepaling dient de oorspronkelijke tekst te worden opgeheven met vermelding van de nog geldende wijzigingen.[14] Hiermee rekening houdend passe men de redactie van artikel 41 van het voorontwerp aan als volgt: "De wet van 12 februari 2008 tot instelling van een algemeen kader voor de erkenning van EU-beroepskwalificaties, gewijzigd bij de wetten van 25 december 2016 en 29 augustus 2021, wordt opgeheven".

Artikel 42

39. In artikel 42 van het voorontwerp wordt bepaald dat de aan te nemen ordonnantie in werking treedt op de dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Tenzij er een specifieke reden bestaat om af te wijken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van ordonnanties, vastgesteld bij artikel 33, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 'met betrekking tot de Brusselse instellingen', dient te worden afgezien van een vroegere inwerkingtreding, teneinde eenieder een redelijke termijn te geven om kennis te nemen van de nieuwe bepalingen.

In de memorie van toelichting bij het voorontwerp wordt ter zake opgemerkt dat wordt afgeweken "van de algemene regel aangezien de omzettingstermijn van de richtlijn al is verstreken". De omzettingstermijn van richtlijn 2005/36/EG, alsook die van richtlijn 2013/55/EU,[15] die luidens de memorie van toelichting een belangrijke aanleiding vormt voor het voorliggende voorontwerp, zijn reeds geruime tijd verstreken. Mede gelet op de mogelijk belangrijke impact van de aan te nemen ordonnantie, is het bijgevolg raadzaam de gebruikelijke termijn voor de inwerkingtreding in acht te nemen.

[14] *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbeveling nr. 138, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State www.raadvst-consetat.be).

[15] Richtlijn 2013/55/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013 'tot wijziging van Richtlijn 2005/36/EG betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en Verordening (EU) nr. 1024/2012 betreffende de administratieve samenwerking via het informatiesysteem interne markt ('IMI-verordening')'.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

Bijlage 2

40. Bijlage 2 bij het voorontwerp vormt de omzetting van bijlage IV bij richtlijn 2005/36/EG. Die bijlage bevat lijsten van werkzaamheden die verband houden met de beroepservaringscategorieën bedoeld in de artikelen 17, 18 en 19 van de richtlijn. De lijsten zijn ingedeeld op basis van verschillende richtlijnen en vermelden telkens de concrete klassen van werkzaamheden. In bijlage 2 bij het voorontwerp worden echter enkel de richtlijnen vermeld op basis waarvan bijlage IV bij de richtlijn is onderverdeeld. Met het oog op een adequate omzetting van dat onderdeel van de richtlijn, zou die bijlage evenwel in het geheel moeten worden overgenomen in bijlage 2 bij het voorontwerp.

*

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1er, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique [1] et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

2. L'avant-projet d'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale soumis pour avis a pour objet de transposer partiellement la directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 'relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles'. Il s'agit de transposer les parties dites « horizontales » de la directive concernée, à savoir les dispositions génériques qui s'appliquent aux professions pour lesquelles la directive ne comporte pas de régime particulier [2], dans la mesure où elles relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale [3].

Le Chapitre 1er de l'avant-projet comporte les dispositions introductives, comprend notamment une série de définitions (article 3) et règle le champ d'application de l'ordonnance en projet (article 5). Il contient en outre un certain nombre de dispositions relatives à la carte professionnelle européenne (articles 7 à 13). Le chapitre 2 concerne la libre prestation de services, à savoir l'exercice temporaire et occasionnel d'une profession sans devoir requérir un établissement (articles 15 à 20). Le chapitre 3 se rapporte à la liberté d'établissement et règle la reconnaissance des titres de formation (articles 21 à 25), la reconnaissance de l'expérience professionnelle (articles 26 à 29), la reconnaissance automatique sur la base de principes communs de formation (articles 30 et 31) et contient des dispositions communes en matière d'établissement (articles 32 et 33). Le chapitre 4 règle les modalités d'exercice de la profession (articles 34 à 36), tandis que les dispositions du chapitre 5 (article 37 à 39) concernent la coopération administrative entre les autorités bruxelloises compétentes et les autorités compétentes d'autres États membres. Le chapitre 6 (articles 40 à 42) comporte une série de dispositions finales.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

3. Dans l'avis 59.372/1 du 15 juillet 2016 rendu sur un avant-projet devenu le décret flamand du 24 février 2017 'transposant partiellement la directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles', le Conseil d'État, section de législation, a observé ce qui suit :

[1] S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité avec les normes supérieures.

[2] L'article 5, § 3, de l'avant-projet dispose que « [l]orsque, pour une profession réglementée déterminée, d'autres dispositions spécifiques concernant directement la reconnaissance de qualifications professionnelles sont prévues dans un instrument distinct du droit de l'Union européenne ou un instrument de la Région de Bruxelles-Capitale, les dispositions correspondantes de la présente ordonnance ne s'appliquent pas. »

[3] Article 5, § 2, de l'avant-projet.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

« (Traduction)

4.1. Certaines dispositions de la directive 2005/36/CE requièrent que le prestataire de services concerné soit autorisé à exercer une activité sur l'ensemble du territoire de l'État membre concerné. Sur ce point, l'on peut attirer l'attention sur ce qui suit :

4.1.1. L'article 4*quater*, paragraphe 4, de la directive dispose :

> 'La carte professionnelle européenne est valable sur l'ensemble du territoire de tous les États membres d'accueil concernés tant que son titulaire conserve le droit d'exercer sur la base des documents et des informations contenus dans le dossier IMI'.

La carte professionnelle européenne est délivrée par l'État membre d'origine, en vue de l'exercice de la profession dans un ou plusieurs États membres déterminés.

L'article 4*quater*, paragraphe 3, de la directive prévoit la possibilité d'extension des États membres dans lesquels le service peut être fourni.

L'article 4*quinquies* de la directive porte sur les cas dans lesquels la carte professionnelle concerne une profession réglementée qui a des implications en matière de santé ou de sécurité publiques et pour lesquels la directive ne prévoit pas de réglementation particulière. Dans pareil cas, l'État membre d'accueil doit vérifier l'authenticité et la validité des documents justificatifs figurant dans le dossier IMI (paragraphe 1). Bien que l'article 4*quinquies* ne dispose pas explicitement que la carte professionnelle vaut dans ce cas pour l'ensemble du territoire de l'État membre d'accueil, la disposition ne déroge pas pour autant à l'article 4*quater*, paragraphe 4, précité de la directive.

4.1.2. L'article 7, paragraphe 2*bis*, de la directive dispose :

> 'La présentation par le prestataire d'une déclaration requise conformément au paragraphe 1 autorise ce prestataire à accéder à l'activité de services ou à exercer cette activité sur l'ensemble du territoire de l'État membre concerné. Un État membre peut demander les informations supplémentaires énumérées au paragraphe 2, concernant les qualifications professionnelles du prestataire si :
>
> a) la profession est réglementée de manière différente sur certaines parties du territoire de cet État membre ;
>
> b) une telle réglementation est également applicable à tous les ressortissants de cet État membre ;
>
> c) les différences que présente cette réglementation se justifient par des raisons impérieuses d'intérêt général liées à la santé publique ou à la sécurité des bénéficiaires des services ; et
>
> d) l'État membre n'a pas d'autre moyen d'obtenir ces informations'.

Contrairement à l'article 4*quater*, paragraphe 4, de la directive, l'article 7, paragraphe 2*bis*, permet que des informations supplémentaires soient exigées si la profession est réglementée de manière différente sur certaines parties du territoire de cet État membre, pour autant que les différences puissent se justifier 'par des raisons impérieuses d'intérêt général liées à la santé publique ou à la sécurité des bénéficiaires des services'.

[…]

4.3. Force est de constater que le projet prescrit, en dépit des dispositions précitées, que la carte professionnelle européenne reste valable 'sur l'ensemble du territoire de la Région flamande' (article 9, § 4) et que la présentation de la déclaration requise donne le

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

droit d'accéder à l'activité de services concernée ou donne le droit d'exercer cette activité 'sur l'ensemble du territoire de la Région flamande' (article 18, § 3). […]

4.4. Au vu de ce qui précède, il est fort douteux que le dispositif en projet transpose correctement les dispositions précitées de la directive 2005/36/CE. La question se pose en outre de savoir si la Région flamande et la Communauté flamande peuvent agir unilatéralement.

Le délégué a déclaré ce qui suit à cet égard :

'Il est vrai que la directive parle dans certains cas de 'l'ensemble du territoire de l'État membre' et que dès lors, par exemple, la déclaration écrite préalable faite dans d'autres régions ou communautés ne devrait pas, conformément aux dispositions de la directive, être renouvelée dans l'autre région ou communauté.

Ce point ne peut cependant pas être totalement réglé par décret puisque la Flandre n'est évidemment pas compétente à cet égard pour toute la Belgique. La concertation à ce sujet a déjà débuté au sein de la Commission économique interministérielle (CEI) où interviennent les accords pratiques concernant l'exécution de la directive. La proposition élaborée au sein de la CEI sera ensuite discutée au comité de pilotage interfédéral, subordonné également à une représentation politique, où une décision sera prise'.

Ainsi qu'il ressort déjà des explications du délégué, il y a lieu de conclure que le décret en projet, tel qu'il a été soumis pour avis, ne transpose pas correctement la directive 2005/36/CE en ce qui concerne les matières mentionnées. À cet effet, il conviendra d'organiser une concertation avec les autres régions et communautés, ce qui donnera lieu le cas échéant à la conclusion d'un accord de coopération. Si le projet devait encore subir des modifications à la suite de cette concertation, il y aurait lieu de soumettre également ces modifications à l'avis du Conseil d'État, section de législation.

Toutefois, étant donné qu'actuellement, il ne transpose pas correctement la directive 2005/36/CE, le projet de décret soumis pour avis ne pourra entrer en vigueur que lorsque les matières précitées auront été réglées de manière adéquate et ce n'est qu'alors que l'on pourra parler d'une transposition complète et correcte de la directive ».

La section de législation a rappelé cette observation dans l'avis 61.266/4 du 26 avril 2017 rendu sur un avant-projet devenu le décret de la Région wallonne du 12 juillet 2017 'modifiant la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE'.

Il y a lieu d'observer que l'avant-projet comporte des dispositions qui, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, visent à répondre aux objections évoquées. Ainsi, l'article 9, § 4, de l'avant-projet dispose que les cartes professionnelles européennes « délivrées par les autres autorités compétentes de Belgique sont reconnues dans la Région de Bruxelles-Capitale ». L'article 18, § 6, de l'avant-projet dispose qu'au cas où le prestataire de services a déjà présenté une déclaration écrite à l'autorité compétente d'une autre région de Belgique, il n'est pas tenu de présenter à nouveau la déclaration écrite visée au paragraphe 1er de cet article à l'autorité compétente bruxelloise [4].

[4] Voir toutefois, à propos de la formulation de cette disposition, le point 25.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

Pour le surplus, l'observation citée dans l'avis 59.372/1 du 15 juillet 2016 vaut toutefois par analogie à l'égard de l'avant-projet d'ordonnance actuellement à l'examen.

4. Dans son avis 59.372/1, précité, du 15 juillet 2016, le Conseil d'État, section de législation, a encore formulé les observations suivantes:

> « (Traduction) 5. Le projet ne s'applique en principe pas à la circulation 'intra-belge' entre les entités fédérées, ainsi qu'il ressort de l'article 3, § 1er, 16°, du projet, qui définit le 'demandeur' comme 'le ressortissant d'un État membre qui a obtenu ses qualifications professionnelles dans un autre État membre que la Belgique, ou le ressortissant d'un pays tiers qui, sur la base d'une autre directive, relève du champ d'application de la directive, et qui demande la reconnaissance de ses qualifications professionnelles en vue d'exercer une profession réglementée en Région flamande'. Ceci s'explique par le fait que le projet ne prévoit que la transposition de la directive 2005/36/CE.
>
> Il est recommandé que l'auteur du projet envisage également les cas de circulation 'intra-belge' entre les entités fédérées, et prévoie le cas échéant une réglementation adaptée, en concertation avec les autres entités fédérées. Si ces situations devaient effectivement être traitées autrement que les cas relevant du champ d'application de la directive, cela risquerait d'entraîner une 'discrimination à rebours'. Conformément à la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, 'les règles que le législateur adopte, lorsqu'il transpose le droit de l'Union européenne, [ne peuvent aboutir] à créer, à l'égard des ressortissants nationaux, des différences de traitement qui ne seraient pas raisonnablement justifiées' [5].
>
> En ce qui concerne cet aspect de la réglementation, il y a aussi lieu de faire référence à l'article 6, § 1er, VI, alinéa 3, LSRI, qui dispose qu'en matière économique, les Régions exercent leurs compétences dans le respect des principes de la libre circulation des personnes, biens, services et capitaux et de la liberté de commerce et d'industrie, ainsi que dans le respect du cadre normatif général de l'union économique et de l'unité monétaire, tel qu'il est établi par ou en vertu de la loi, et par ou en vertu des traités internationaux ».

La section de législation a également rappelé cette observation dans l'avis 61.266/4 précité du 26 avril 2017 sur un avant-projet devenu le décret de la Région wallonne du 12 juillet 2017 'modifiant la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE'.

L'observation concernée s'applique également à l'égard de l'avant-projet d'ordonnance actuellement à l'examen.

[5] *Note de bas de page 5 de l'avis cité* : C.C., 19 décembre 2013, n° 167/2013, B.5.4.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

5. L'application du régime en projet implique nécessairement l'échange de données à caractère personnel entre différents acteurs. L'avant-projet prévoit divers flux de données [6]. L'autorité bruxelloise compétente, telle qu'elle est définie à l'article 3, § 1er, 10°, de l'avant-projet y jouera notamment un rôle essentiel.

Conformément à l'article 22 de la Constitution, le respect du principe de légalité formelle s'applique à tout traitement de données à caractère personnel et, plus généralement, à toute ingérence dans le droit au respect de la vie privée. En réservant au législateur compétent le pouvoir de fixer dans quels cas et à quelles conditions il peut être porté atteinte au droit au respect de la vie privée, l'article 22 de la Constitution garantit à tout citoyen qu'aucune ingérence dans l'exercice de ce droit ne peut avoir lieu qu'en vertu de règles adoptées par une assemblée délibérante, démocratiquement élue. Une délégation à un autre pouvoir n'est toutefois pas contraire au principe de légalité, pour autant que l'habilitation soit définie de manière suffisamment précise et porte sur l'exécution de mesures dont les « éléments essentiels » sont fixés préalablement par le législateur [7].

Par conséquent, les « éléments essentiels » du traitement de données à caractère personnel doivent être fixés dans l'ordonnance elle-même. À cet égard, le Conseil d'État, section de législation, et la Cour constitutionnelle considèrent que, quelle que soit la matière concernée, constituent, en principe, des 'éléments essentiels' les éléments suivants : 1°) les catégories de données traitées ; 2°) les catégories de personnes concernées ; 3°) la finalité poursuivie par le traitement ; 4°) les catégories de personnes ayant accès aux données traitées ; et 5°) le délai maximal de conservation des données [8].

L'avant-projet comporte quelques dispositions relatives à la protection de données à caractère personnel, plus particulièrement lorsqu'il s'agit de transposer une telle disposition de la directive 2005/36/CE. Ces dispositions ont toutefois un champ d'application spécifique et ne règlent pas tous les cas du traitement de données à caractère personnel dans le cadre de l'ordonnance à adopter. En effet, l'article 13 de l'avant-projet ne porte que sur le traitement de données relatives à la carte professionnelle européenne et sur l'accès à ces données (articles 4*sexies* de la directive), l'article 37, § 2, concerne une forme spécifique de coopération avec les autorités compétentes d'autres États membres (article 56, paragraphe 2, de la directive), et l'article 38 a trait au mécanisme dit d'alerte (visé à l'article 56*bis* de la directive).

Même dans ces cas, tous les éléments essentiels qui viennent d'être mentionnés ne paraissent d'ailleurs pas être réglementés. Tel est par exemple le cas du délai de conservation des données concernées.

[6] Voir, à titre d'exemple, l'article 18, § 2, de l'avant-projet.

[7] Jurisprudence constante de la Cour constitutionnelle : voir notamment CC 18 mars 2010, n° 29/2010, B.16.1; CC. 20 février 2020, n° 27/2020, B.17.

[8] Avis 68.936/AG du 7 avril 2021 sur un avant-projet devenu la loi du 14 août 2021 'relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique', observation 101 (*Doc. parl.*, Chambre, 2020-2021, n° 55-1951/001, p. 119). Voir aussi C.C., 10 mars 2022, n° 33/2022, B.13.1 ; C.C., 22 septembre 2022, n° 110/2022, B.11.2 ; C.C., 16 février 2023, n° 26/2023, B.74.1.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

Au regard de ces considérations, l'avant-projet devra être soumis à un examen complémentaire. Le cas échéant, son texte devra être complété par des dispositions concernant certains aspects du traitement des données qui impliquent une réglementation ou une autorisation légale explicite.

EXAMEN DU TEXTE

Article 1er

6. Afin de se conformer à la terminologie qui est utilisée à l'article 8, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 'relative aux Institutions bruxelloises', on adaptera la rédaction du texte néerlandais de l'article 1er de l'avant-projet comme suit : « Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet ».

Article 3

7. À l'article 3, § 1er, 6°, de l'avant-projet, le texte néerlandais prescrit qu'il doit s'agir d'un exercice à temps partiel de la profession concernée « équivalent » (« gelijkwaardige »). Dans le texte français, toutefois, il n'est pas fait mention d'une telle condition d'équivalence (« gelijkwaardigheid »). Les deux textes devraient être uniformisés sur ce point.

8. Comme tel est le cas dans le texte français, il faudrait écrire à la fin du texte néerlandais de l'article 3, § 1er, 9°, b), de l'avant-projet « …, met die van de vertegenwoordigde eigenaar of bedrijfsleider overeenstemt; » au lieu de « …, met die van de vertegenwoordigde ondernemer of bedrijfsleider overeenstemt; ». De cette manière, il sera fait un usage uniforme du terme « eigenaar » dans le texte néerlandais également.

Article 6

9. Dans un souci de lisibilité, on écrira dans le texte néerlandais de l'article 6, § 1er, alinéa 2, de l'avant-projet « In afwijking van het eerste lid wordt de gedeeltelijke toegang tot een beroep in de ontvangende lidstaat … ».

Article 8

10. Les textes néerlandais et français de la première phrase de l'article 8, § 2, alinéa 2, de l'avant-projet diffèrent. Dans le texte néerlandais, la phrase en question s'énonce en effet comme suit « De bevoegde Brusselse autoriteit verstrekt in voorkomend geval alle uit hoofde van de door de Europese Commissie genomen uitvoeringshandeling benodigde attesten ». Le texte français s'énonce toutefois comme suit « L'autorité compétente bruxelloise délivre, le cas échéant, tout certificat justificatif requis en application de la présente ordonnance ou par l'acte

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

d'exécution adopté par la Commission européenne en conformité avec l'article 7 de la directive ». Il y a lieu d'éliminer cette discordance.

11. Dans le texte néerlandais de l'article 8, § 3, de l'avant-projet, il semblerait préférable de remplacer le mot « teruggevorderd » par le mot « gevraagd » (« réclamé »).

Article 9

12. Par analogie avec le texte français, on visera, dans la phrase introductive du texte néerlandais de l'article 9, § 1er, alinéa 1er, de l'avant-projet, l'article « 18, § 5 » au lieu de l'article « 18 » – sans plus – de l'ordonnance en projet.

13. À l'article 9, § 2, alinéa 1er, de l'avant-projet, aussi, le texte néerlandais (« De houder van een Europese beroepskaart die andere diensten wenst te leveren dan diegene vermeld in zijn oorspronkelijke aanvraag of … ») et le texte français (« Le titulaire d'une carte professionnelle européenne désireux de fournir des services dans des Etats membres autres que ceux initialement mentionnés dans sa demande ou … ») devraient être mieux harmonisés.

14. Dans le texte français, l'article 9, § 3, de l'avant-projet sera complété en remplaçant les mots « le droit d'exercer » par les mots « le droit d'exercer la profession ».

Article 11

15. À l'article 11, § 5, alinéa 1er, de l'avant-projet, le membre de phrase « In geval van gegronde twijfel » dans le texte néerlandais ne correspond pas quant au fond au membre de phrase « En cas de doute dûment justifié » dans le texte français. Selon l'intention poursuivie, il faudra adapter soit un texte, soit l'autre.

16. Alors que le texte néerlandais de l'article 11, § 6, alinéa 3, de l'avant-projet, mentionne de manière générale « [d]e door de lidstaat van oorsprong genomen maatregelen wat betreft de Europese beroepskaart », le texte français vise plus spécifiquement « [l]es mesures prises conformément au présent article par l'Etat d'origine pour ce qui est de la carte professionnelle européenne ». Le texte de l'avant-projet devra aussi être uniformisé sur ce point.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

Article 13

17. Tant l'article 13, § 2, alinéa 2, que le § 4, alinéa 1er, de l'avant-projet visent des règles relatives à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel. Il s'agit de la transposition de l'article 4*sexies* de la directive 2005/36/CE, où il est fait référence à la directive 95/46/CE [9], qui a été abrogée par le règlement général sur la protection des données [10].

On peut marquer son accord sur le choix de viser la réglementation concernée de manière générale, contrairement à ce qui est fait à l'article 13, § 5, alinéa 1er, et § 6, de l'avant-projet [11].

Dans ce cas, il est toutefois recommandé de faire mention, à l'article 13, § 4, alinéa 1er, des « règles » ou de la « réglementation » en la matière, et non du « règlement » (« verordening »). De cette manière, on reste conforme à l'article 13, § 2, alinéa 2, qui vise déjà les « règles » en question.

Dans un souci de cohérence dans l'ensemble du texte de l'avant-projet, on peut opter pour une même formulation à l'article 38, § 2, qui fait actuellement référence aux « dispositions visant à protéger les données à caractère personnel ».

18. Dans un souci d'uniformité rédactionnelle, le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 13, § 4, alinéa 2, de l'avant-projet commencera par les mots « De persoonsgegevens op de Europese beroepskaart worden verwerkt … » (« Les données incluses dans la carte professionnelle européenne sont traitées ... »). En outre, force est de constater qu'à la fin de la même phrase du texte néerlandais, on fait mention tant de « beperkingen » que de « verboden », alors que dans le texte français correspondant, il est uniquement fait mention de « restrictions ». Il y aura lieu d'adapter l'un des deux textes.

19. Il va de soi qu'il faut aussi indiquer, dans le texte néerlandais de l'article 13, § 5, alinéa 1er, et § 6, de l'avant-projet, l'année du règlement du 27 avril « 2016 » qui y est visé.

Article 14

20. Dans un souci de lisibilité, on écrira à la fin du texte néerlandais de l'article 14, § 3, de l'avant-projet « … of de openbare veiligheid en overeenkomstig hoofdstuk 3, afdelingen 1 en 3, als de aanvraag gedaan wordt voor vestigingsdoeleinden » au lieu de « ... of de openbare veiligheid worden en onderzocht overeenkomstig hoofdstuk 3, afdelingen 1 en 3, als de aanvraag gedaan wordt voor vestigingsdoeleinden ».

[9] Directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 1995 'relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données'.

[10] Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 'relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données)'.

[11] De cette manière, la référence comprend par exemple aussi la loi du 30 juillet 2018 'relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel'.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

21. Par analogie avec le texte français, il faut viser le « hoofdstuk 3, afdelingen 2 of 3 » au lieu du « hoofdstuk 4, afdeling 2 of 3 » à la fin de l'article 14, § 5, de l'avant-projet.

Article 16

22. Dans le texte néerlandais de l'article 16, alinéa 2, de l'avant-projet, il peut suffire d'écrire « …, valt hij onder de professionele, wettelijke of administratieve regels » au lieu de « ..., valt hij onder de professionele, wettelijke of administratieve beroepsregels ».

Article 17

23. À la fin du texte néerlandais de l'article 17, alinéa 2, de l'avant-projet, on écrira « …, hetgeen gelijkstaat met een automatische tijdelijke inschrijving of aansluiting *pro forma* voor dit doel » au lieu de « …, hetgeen voor dit doel gelijkstaat met een automatische tijdelijke inschrijving of aansluiting *pro forma* voor dit doel ».

Article 18

24. Dans la phrase introductive de l'article 18, § 2, de l'avant-projet, les mots « een wezenlijke verandering » dans le texte néerlandais ne correspondent pas sur le fond aux mots « changement matériel » dans le texte français. Sans doute faut-il faire mention d'« (un) changement substantiel » dans le texte français.

25. L'article 18, § 6, de l'avant-projet concerne la situation dans laquelle le prestataire de services a déjà présenté une déclaration écrite à « l'autorité compétente d'une autre région de Belgique » (voir aussi l'observation générale sous le numéro 3).

Dès lors qu'on ne peut pas exclure *a priori* qu'une autorité autre qu'une région adopte également un dispositif relatif aux qualifications professionnelles qui serait pertinent pour la Région de Bruxelles-Capitale [12], il est recommandé de se référer de manière plus générale à une autre autorité belge compétente. On se rapprochera ainsi de la formulation utilisée à l'article 9, § 4, de l'avant-projet.

Article 20

26. L'article 20, 5°, de l'avant-projet fait référence au numéro d'identification, visé à l'article 50 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée « au titre de l'article 22, paragraphe 1er, de la

[12] Ainsi que le Conseil d'État, section de législation, l'a rappelé dans l'avis 59.372/1 du 15 juillet 2016, ce n'est pas seulement l'article 6, § 1er, VI, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980 'de réformes institutionnelles' qui procure un fondement légal quant à la compétence à un régime relatif aux qualifications professionnelles. De tels régimes peuvent également être inhérents à une matière qui relève des autres compétences de l'autorité concernée (observation 3.3). Dans l'hypothèse où une telle matière serait transférée de la Région wallonne à la Communauté germanophone, en application de l'article 139 de la Constitution, il serait possible que le prestataire de services ait déjà présenté une déclaration écrite à l'autorité compétente de cette communauté.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

sixième directive 77/388/CEE du Conseil du 17 mai 1977 en matière d'harmonisation des législations des Etats membres relatives aux taxes sur le chiffre d'affaires – Système commun de taxe sur la valeur ajoutée : assiette uniforme ».

On n'aperçoit pas clairement l'intention à la base de la définition citée et, plus précisément, de la référence à la sixième directive. La question se pose de savoir quelle est la plus-value d'une telle définition. En outre, des définitions de cette nature risquent de limiter la référence à des dispositions normatives, telles que l'article 50 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, en l'espèce, à une version particulière de ces dispositions dans le passé, à l'exclusion de toute modification future de celles-ci. Enfin, il convient de relever que la directive concernée a été abrogée par l'article 411, paragraphe 1, de la directive 2006/112/CE du Conseil du 28 novembre 2006 'relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée'. Compte tenu de ce qui précède, mieux vaut réexaminer la rédaction de l'article 20, 5°.

Article 22

27. Dans le texte néerlandais de l'article 22, 2°, a), de l'avant-projet, on écrira « ... of beroepsopleiding of met de beroepsstage … » au lieu de « … of beroepsopleiding en/of met de beroepsstage … » [13].

28. Dans le texte français de l'article 22, 3°, b), de l'avant-projet, on écrira, par analogie avec le texte néerlandais, « au-delà de ce qui est prévu au niveau a), … » au lieu de « au-delà de ce qui est prévu au niveau b), … ».

29. Dans un souci de lisibilité, le texte néerlandais du début de l'article 22, 4°, de l'avant-projet sera rédigé comme suit : « een diploma dat bewijst dat de aanvrager met succes een postsecundaire opleiding met een duur van ten minste drie jaar en ten hoogste vier jaar … ».

Article 25

30. Le texte néerlandais de l'article 25, § 3, alinéa 1er, de l'avant-projet fait état de professions « waarvoor de uitoefening geen precieze kennis van het in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toepasselijke recht veronderstelt ». D'après le texte français du même alinéa, cette connaissance précise est bel et bien requise (« Pour les professions dont l'exercice exige une connaissance précise du droit applicable en Région de Bruxelles-Capitale … »). Cette contradiction devra évidemment être éliminée.

31. Dans un souci de lisibilité, on écrira dans le texte néerlandais de l'article 25, § 3, alinéa 5, de l'avant-projet, « Indien de houder van een beroepskwalificatie zoals bedoeld in artikel 22, 1°, een verzoek tot erkenning van zijn beroepskwalificaties indient, terwijl … ».

[13] Voir aussi le texte français correspondant et le texte néerlandais de l'article 22, 2°, b), de l'avant-projet.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

32. Par analogie avec le texte français, on écrira à la fin du texte néerlandais de l'article 25, § 7, de l'avant-projet, « … binnen een termijn van ten hoogste zes maanden na deze beslissing ».

Article 29

33. À l'article 29, alinéa 1er, 3°, de l'avant-projet, on constate une discordance entre le texte néerlandais (« gedurende ten minste vijf jaar als werknemer heeft uitgeoefend ») et le texte français (« qu'il a exercé l'activité en question à titre salarié pendant trois ans au moins »). Il faudra également l'éliminer.

Article 30

34. À l'article 30, § 2, de l'avant-projet, on réexaminera la référence à la directive. Alors que le texte néerlandais fait mention de l'article « 49*bis*, § 2, » de la directive, le texte français renvoie à « l'article 49*bis*, paragraphe 4, de la directive ». Dans le texte néerlandais, il semble cependant qu'il faille viser l'article « 49*bis*, lid 4, » de la directive concernée. Une observation analogue peut être formulée à l'égard de l'article 31, § 2, de l'avant-projet.

Article 32

35. À l'article 32, § 6, alinéa 1er, 6°, b), de l'avant-projet, les mots « volgens de wettelijke voorschriften » dans le texte néerlandais ne concordent pas tout à fait avec les mots « aux prescriptions légales et réglementaires » dans le texte français. Il y a lieu d'éliminer cette discordance.

Article 37

36. À l'article 37, § 1er, de l'avant-projet, les mots « met de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van oorsprong » dans le texte néerlandais ne correspondent pas aux mots « avec les autorités compétentes des autres Etats membres » dans le texte français. Il y a lieu de mieux harmoniser les deux textes sur ce point. Tel est également le cas de l'article 37, § 2, alinéa 1er, de l'avant-projet, dans lequel les mots « op de uitoefening van werkzaamheden » dans le texte néerlandais ne concordent pas avec les mots « sur l'exercice des activités au titre de la directive » dans le texte français.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

Article 38

37. On n'aperçoit pas clairement pourquoi l'article 38, § 1er, de l'avant-projet mentionne les « autorités compétentes », alors que l'obligation concernée semble plutôt valoir pour les « autorités compétentes bruxelloises ». Le cas échéant, on adaptera la rédaction du paragraphe en projet dans ce sens.

Article 41

38. Dans une disposition abrogatoire, on doit abroger le texte original en citant les modifications dont il a fait l'objet et qui sont toujours pertinentes [14]. Par conséquent, on reformulera l'article 41 de l'avant-projet comme suit : « La loi du 12 février 2008 instaurant un cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles UE, modifiée par les lois des 25 décembre 2016 et 29 août 2021, est abrogée ».

Article 42

39. L'article 42 de l'avant-projet dispose que l'ordonnance à adopter entre en vigueur le jour qui suit sa publication au M*oniteur belge.*

À moins d'une raison spécifique justifiant une dérogation au délai usuel d'entrée en vigueur des ordonnances, fixé par l'article 33, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 'relative aux Institutions bruxelloises', il faut renoncer à une entrée en vigueur antérieure, et ce afin d'accorder à chacun un délai raisonnable pour prendre connaissance des nouvelles dispositions.

L'exposé des motifs de l'avant-projet observe à cet égard qu'il est dérogé « à la règle générale car le délai de transposition de la directive est dépassé ». Le délai de transposition de la directive 2005/36/CE ainsi que celui de la directive 2013/55/UE [15], qui constitue, selon l'exposé des motifs, une motivation majeure pour l'avant-projet à l'examen, sont déjà dépassés depuis longtemps. Compte tenu notamment de l'impact potentiel important de l'ordonnance à adopter, il est dès lors conseillé de respecter le délai usuel d'entrée en vigueur.

[14] *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, recommandation n° 138, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

[15] Directive 2013/55/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 'modifiant la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles et le règlement (UE) n° 1024/2012 concernant la coopération administrative par l'intermédiaire du système d'information du marché intérieur ('règlement IMI')'.

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡

Annexe 2

40. L'annexe 2 de l'avant-projet transpose l'annexe IV de la directive 2005/36/CE. Cette annexe contient des listes d'activités liées aux catégories d'expérience professionnelle visées aux articles 17, 18 et 19 de la directive. Les listes sont classées sur la base de différentes directives et mentionnent chaque fois les classes concrètes d'activités. Cependant, l'annexe 2 de l'avant-projet ne mentionne que les directives sur la base desquelles l'annexe IV de la directive est subdivisée. Dans le but de transposer adéquatement cette partie de la directive, il faudrait toutefois reproduire entièrement cette annexe à l'annexe 2 de l'avant-projet.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS Marnix VAN DAMME

‡LW-AHEXJCADI-HDBBGVT‡